

٠٠:٤٦	
ظرف طاري	
١:٠١	
سالم:	
أستاذة نهلة:	و ... هو ذا اللي قدرت عليه؟ ¹
سالم:	شكلها عادت على خير
أستاذة علي:	سوينا نشاط في المدرسة سميناه "انا وابي." كل أسبوع راح نستقبل والد أحد الطلاب اللي المفروض يسوي لنا بريسانتيشن ويكلمنا عن عمله ويشرح لنا عن أهم النشاط اللي يقوم فيها كل يوم. راح نبدأ هذا الأسبوع بمنصور. منصور، يا ريت ² تخبر الوالد ومعدنا بيكون ان شاء الله بعد ثلاث أيام. أستاذة نهلة، تقدرين تتابعين الدرس
١:٤٠	
منصور:	خير ولا أحلى!3 و ابوي راح يخبرنا أشياء واجد حلوة عن الطيران والبلاد اللي يزوره في شغله ان شاء الله بعد المدرسة، بعد المدرسة. ما تنساش، ⁴ ها؟
أستاذة نهلة:	يا ترا ليش الأستاذة نهلة بتزور أمي؟ تزور أمي؟
٢:٠٠	
سالم:	زيارة عادية، يمكن تعارف
عبيد:	هيه، تعارف، اكيد تعارف. هيه، الأستاذة نهلة اجتماعية وتحب تتعرف على الناس، صح
سالم:	هيه طبعاً، او يمكن مثلاً تبي تخبر أمك عن أعمالك السوداء في المدرسة
عبيد:	أعمالي السوداء؟ بس انا ما قد سويت أعمال سوداء
سالم:	فار!
٢:٢٩	
سالم:	سالم!
أستاذة نهلة:	عبيد، ساعدنا ارجوك
٢:٥٩	
سالم:	بسوي لهم عرض كامل عن شغلي في مجال الطيران وبشرح لهم عن الطيران وعن المغامرات والأشياء اللي تستوي معي في الشغل. شو رأيك؟
٣:١١	
خالد:	راح يكون بريسانتيشن خطير ⁵
منصور:	بس لازم نحذر عدل. يعني بيكون بريسانتيشن كبير.
خالد:	وانا جاهز لكل شيء.
منصور:	وانا جاهزة لكل شيء.
٣:٣٣	
ساره:	لا مشكورة. ما فيه داعي ⁶ بالمرة
منصور:	ليش؟
البيغاء:	صحيح، ليش؟
ساره:	لأن اللي بيشارك لازم يعرف عن الطيران صح؟
منصور:	بس انا أطير
البيغاء:	

1 اللي قدرت عليه: that you were able to do

2 يا ريت: I hope, I'd love

3 ولا أحلى: there's nothing better

4 don't forget ما تنسى = (ش is put at the end of verbs in Shami dialect to mean negative)

5 خطير = literally means dangerous, but here means amazing or awesome

6 ما فيه داعي: there's no use, it's not needed, there's no benefit

منصور:	مب انت، اقصد ساره.
٣:٥٧	
خالد:	مو مشكلة إذا ساره تبغي تساعد. منصور، أساس الطيران هو العمل المشترك وروح الفريق الواحد. الطائرة عشان تطير بيالها7 أكثر من شخص. يعني فريق كبير من الناس يشتغلون بإخلاص مع بعض عشان الرحلة تتم بالنجاح
٤:١٥	
منصور:	اوكي، بس بشرط، ما يشاركون في تقديم البريسانتيشن.
٤:٢١	
سالم:	ها عبيد، قول، الله يخليك، كيف بتحلي مشكاتي؟
عبيد:	راح اخليك تستوي بطل. لازم تتغير صورتك اللي رسمتها بأعمالك السوداء في ذهن الأستاذة نهلة. بالبساطة، لازم تستوي بطل بالنسبة لها.
سالم:	اوكي، كيف ناوي تسوي هالشيء؟
عبيد:	راح أليس مثل الحرامية، اسود في اسود من فوق لتحت. وانتظر الأستاذة نهلة عند مدخل بيتك بعيد عن الأنظار كإني وحش جاهز يوم ينقض 8 على الفريسة9
سالم:	اوكي
عبيد:	ومن تقترب الأستاذة نهلة من المدخل، اجري واختف شنطتها من ايدها
سالم:	عبيد...
عبيد:	وانت يا بطل تتدخل لإنقاذ الموقف. بتلحقني وتضربني. بعدين تأخذ الشنطة مئي وتردها للأستاذة نهلة
سالم:	انا مب مصدق اللي سمعته
عبيد:	يعني موافق على الخطة، صح؟
سالم:	طبعاً موافق، بس بسالك بتسحلي اضربك صح؟
عبيد:	اه، شو يعني؟ ما فهمت.
سالم:	اقصد ان لازم اضربك ضرب واقعي عشان الأستاذة نهلة تصدق
عبيد:	هيه، بس لا تزودها
سالم:	طبعاً طبعاً. انا أصلاً من الأساس كنت مفكر اني اكفكك على مساعدتك لي. شو راك ببيتزا؟
عبيد:	من الاخر، مقابل البيت تقدر تضربني كف10 وشوطة11
سالم:	ما بيكون ضرب واقعي إذا كان بس كي، ابي منك كف وشوطين
عبيد:	زيد سانديش شاورما لحم وقول لي مبروك
سالم:	اتفقنا. مبروك عليك البيتزا والشاورما
عبيد:	لحم
سالم:	لحم
٦:١٥	
عبيد:	يعني ما بتخبرنا عن موضوع البريسانتيشن اللي بتسويها مع ابوك؟
منصور:	لا، خلها مفاجئة أحسن
سالم:	حبيبي، ابوك طيار، يعني مب صعب نعرف عن شو البريسانتيشن بيكون
منصور:	وانت شو بتسوي بخصوص زيارة الأستاذة نهلة لبيتكم؟
سالم:	الموضوع مضبوط على الاخر، صح يا عبيد؟
٦:٤٩	
منصور:	شو مشكلة طارق؟ أحسنه وحيد وملان
سالم:	هيه
٧:٠٣	

7 الخ / بياله / بيالك / بيالها / it/he/she/you need

8 Strike, attack

9 prey

10 Slap with the palm

11 Kick (in the stomach?) with the foot

- هلو مرحبا يا أستاذة نهلة، شرفتينا
الله يسلمك يا سالم
بس أستاذة، ممكن اعرف سبب الزيارة؟ من باب العلم شيء¹²، مب أكثر يعني
لا لا لا لا ولا حاجة. زيارة روتينية¹³، ما تخش¹⁴ في بالك
٧:٥٥
- أستاذة نهلة، هذا عبيد
عبيد؟ وهو ليس كذا ليه؟
لا بس الله يسلمك يسوي دايت¹⁵ هاليومين وكل يوم يجري هني. شكله بالغلط علقت شنتك في يده. يعني
حاجة بسيطة مب متعمدة بالمرة، صح يا عبيد؟
هيه صح، دايت، جالس أسوي دايت
تصدق اني افكرتك حرامي يودي¹⁶ يا عبيد. على العموم معلش. قد سليمة
هيه، سليمة
- أنا الحقيقة ما كنتش عايز اعرف حد بوجهة¹⁷ السرية في الكراتيه بس اقد¹⁸ كذا، من عصبك يا عبيد
كراتيه؟ لا الحمد لله يا سليمة. يمكن مادري
اعمل حسابك اثنين بيتزا وثلاث شاورما ولا بفضحك
٩:٠٧
- هو بيقول ايه؟¹⁶
لا لا، ولا شيء، سلامتك، تفضلي تفضلي
٩:١٥
- أجزاء الطائرة الأساسية هي الجناحان، الهيكل، مجموعة الذيل، جهاز الهبوط، والمحركات.
وانت اكيد متذكر شرح كل جزء من هاي¹⁷ الأجزاء؟ انا لخصتهم لك البارحة¹⁸
هيه لحظت، وبالصرحة تخيصةك ساعدني واجد يا نانو
ما شاء الله عليك يا منصور، ان شاء الله باكر بنسوي بريسانتيشن ممتاز وطلاب الصف اكيد بيستفيدون
واجد. نانو، راجعت كل الفقرات؟ وتأكدت ان ما فيه أخطاء املائية¹⁹ او نحوية²⁰؟
هيه راجعت كل شيء.
- تصبح على خير يا نانو. انت بعد، بيالك ترتاح
تصبح على خير يا منصور
وانت من اهله
تصبح على خير يا نانو. انت بعد بيالك ترتاح
وانت من اهله
١٠:١٨
- صباح الخير امي. وين ابوي؟
شو تني تفطر حبيبي؟
مب مشكلة الحين. المهم ابوي وين؟ امي، وين ابوي؟
الصرحة اتصلوا به من الشغل في الليل في الليل، وكان فيه رحلة طيران طارئة، كان ضروري هو يطلع
عليها. فاطرني يصير
شو؟

¹² just for curiosity, just to know: من باب العلم شيء

¹³ routine

¹⁴ لا تخش: don't be afraid

¹⁵ diet

¹⁶ ايه: what

¹⁷ هذه = هاي

¹⁸ yesterday

¹⁹ spelling

²⁰ grammatical

مكتوب: يتبع.....